



Fisheries Administration Cambodia



Southeast Asian Fisheries  
Development Center



United Nations  
Environment Programme



Global Environment  
Facility

## Establishment and Operation of a Regional System of Fisheries Refugia in the South China Sea and Gulf of Thailand



# **PROCLAMATION OF THE ESTABLISHMENT OF MARINE FISHERIES MANAGEMENT AREA INCLUDING BLUE SWIMMING CRAB FISHERIES REFUGIA IN KOH PO AND KOH TONSAY ARCHIPELOGO, KEP PROVINCE, CAMBODIA**

**Fisheries Administration**

**APRIL 2020**



**Establishment and Operation of a Regional System of Fisheries *Refugia* in the South China Sea and Gulf of Thailand**

**PROCLAMATION ON THE ESTABLISHMENT  
OF MARINR FISHERIES MANAGEMENT AREA  
INCLUDING BLUE SWIMMING CRAB *REFUGIA* IN  
KOH PO AND KOH TONSAY ARCHIPELAGO,  
KEP PROVINCE, CAMBODIA**

Prepared by

**FISHERIES ADMINISTRATION  
CAMBODIA**

---

SOUTHEAST ASIAN FISHERIES DEVELOPMENT CENTER  
TRAINING DEPARTMENT





First published in Phrasamutchedi, Samut Prakan, Thailand in 2022 by the SEAFDEC-UNEP-GEF Fisheries Refugia Project, Training Department of the Southeast Asian Fisheries Development Center

Copyright © 2022, SEAFDEC-UNEP-GEF Fisheries *Refugia* Project

This publication may be reproduced in whole or in part and in any form for educational or non-profit purposes without special permission from the copyright holder provided acknowledgement of the source is made. The SEAFDEC-UNEP-GEF Fisheries *Refugia* Project would appreciate receiving a copy of any publication that uses this publication as a source.

No use of this publication may be made for resale or for any other commercial purpose without prior permission in writing from the SEAFDEC Secretary-General at.

Southeast Asian Fisheries Development Center  
Training Department  
P.O.Box 97, Phrasamutchedi, Samut Prakan, Thailand  
Tel: (66) 2 425 6100  
Fax: (66) 2 425 6110  
<https://fisheries-refugia.org> and  
<https://seafdec.or.th>

**DISCLAIMER:**

The contents of this report do not necessarily reflect the views and policies of the Southeast Asian Fisheries Development Center, the United Nations Environment Programme, and the Global Environment Facility.

For citation purposes this document may be cited as:

FIA/Cambodia, 2022. Establishment and Operation of a Regional System of Fisheries Refugia in the South China Sea and Gulf of Thailand, Proclamation of the Establishment of Marine Fisheries Management Area including Blue Swimming Crab Refugia in Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep Province. Southeast Asian Fisheries Development Center, Training Department, Samut Prakan, Thailand; FR/REP/SP07, 17 p.



# ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

## ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ



ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ

លេខ ១៧៣ ប្រក កសក

### ប្រកាស ស្តីពី

ការបង្កើតតំបន់គ្រប់គ្រងជលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែប

### រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤១៦/៣៦៨ ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៦/០១១ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីផលជល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១១១៧/០១៥ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា៦ មាត្រា៤១ មាត្រា៤២ មាត្រា៤៣ និងមាត្រា៩៥ នៃច្បាប់ស្តីពីផលជល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ១៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ១០៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៥ ស្តីពីការបន្ថែមមុខងារភារកិច្ចឱ្យក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ និងបង្កើតនាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង នាយកដ្ឋានផែនការនិងស្ថិតិនាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និងមជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មាននិងឯកសារកសិកម្ម ចំណុះក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ១៤៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពីការកែសម្រួលអង្គនាយកដ្ឋាននៃក្រសួងទៅជាអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន ការដំឡើងរដ្ឋបាលព្រៃឈើ រដ្ឋបាលផលជល ឱ្យមានថ្នាក់ស្មើអង្គនាយកដ្ឋាន ការដំឡើងនាយកដ្ឋានរុក្ខាប្រមាញ់និងកែលម្អដីកសិកម្ម ឱ្យទៅជាអង្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម និងការកែសម្រួលអង្គនាយកដ្ឋានចម្ការកៅស៊ូទៅជាអង្គនាយកដ្ឋានកៅស៊ូ ស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ក្រសួងកសិកម្ម



**រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ**

- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៥៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីការធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ លើប្រភេទសត្វនិងរុក្ខជាតិព្រៃដែលកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ២៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៧ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងសហគមន៍នេសាទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ១២៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ ស្តីពីការកំណត់ប្រភេទផល ផលិតផលផលផលដែលកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់
- បានឃើញប្រកាសលេខ៥៧១ ប្រក.កសក ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ស្តីពីវិធានការការពារប្រភេទធនធានផលផលដែលកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់
- យោងតាមសំណើរបស់ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ទទួលបន្ទុកជាប្រធានរដ្ឋបាលផលផល។

**សម្រេច**

**ប្រការ១.\_**

ប្រកាសនេះមានគោលបំណង បង្កើតតំបន់គ្រប់គ្រងផលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែប ដើម្បីការពារ អភិរក្ស និងប្រើប្រាស់ធនធានផលផលសមុទ្រប្រកបដោយនិរន្តរភាព ស្របតាមគោលនយោបាយវិស័យផលផលជាតិនិងរួមចំណែកលើកកម្ពស់ជីវភាពរស់នៅរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ។

**ប្រការ២.\_**

ប្រកាសនេះមានគោលដៅ៖

- កំណត់តំបន់គ្រប់គ្រងផលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែប
- គ្រប់គ្រងនិងអភិរក្សធនធានផលផល ជីវចម្រុះ និងប្រព័ន្ធអេកូឡូស៊ីសមុទ្រមានប្រសិទ្ធភាព
- ធានាបានការនេសាទប្រកបដោយនិរន្តរភាព ដើម្បីលើកស្ទួយជីវភាពប្រជាពលរដ្ឋ
- រួមចំណែកជំរុញវិស័យទេសចរណ៍ធម្មជាតិនិងការវិនិយោគនៅតំបន់កោះខេត្តកែប
- ពង្រឹងភាពធន់នឹងការប្រែប្រួលអាកាសធាតុ។

**ប្រការ៣.\_**

ប្រកាសនេះមានវិសាលភាពអនុវត្តនៅតំបន់គ្រប់គ្រងផលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែប រួមមាន៖ កោះពោធិ៍ កោះស្វាយព្រៃ កោះហាលត្រី កោះមាក់ប្រាង កោះអាចម៍សេះ កោះអង្រ្កង កោះស្លុត កោះទន្សាយ កោះស្វាយ កោះកុក កោះម្ទេស និងកោះក្បាល ស្ថិតនៅក្នុងដែននេសាទនៃភូមិសាស្ត្រក្រុងកែប និងស្រុកដំណាក់ចង្កើរ ខេត្តកែប ដែលមានផ្ទៃក្រឡាសរុប១១ ៣០៧ (ដប់មួយពាន់បីរយប្រាំពីរ) ហិកតា ដូចមានផែនទីនិងនិយាមកា (Datum WGS 84) ជូនភ្ជាប់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ១ នៃប្រកាសនេះ។

**ប្រការ៤.\_**

វាក្យស័ព្ទដែលបានប្រើក្នុងប្រកាសនេះ ត្រូវបានកំណត់និយមន័យដូចខាងក្រោម៖

១-កន្លែងអភិរក្សផលផល៖ ត្រូវបានកំណត់ក្នុងភូមិសាស្ត្រជាក់លាក់សម្រាប់វិស្វកម្មរុក្ខជាតិជ្រកពូន ពងកូន រីកធំធាត់ ឬរីកលូតលាស់។ កន្លែងអភិរក្សផលផលពុំអាចអនុញ្ញាតឲ្យប្រព្រឹត្តសកម្មភាពគ្រប់ប្រភេទដែលនាំឲ្យមានផលប៉ះពាល់ដល់ធនធានផលផលបានឡើយ ក្រៅពីការស្រាវជ្រាវបច្ចេកទេសវិទ្យាសាស្ត្រផលផលស្របតាមគោលការណ៍ដ៏ត្រឹមត្រូវ។

២-កន្លែងការពារធនធានផលផល៖ ត្រូវបានកំណត់នៅទីតាំងជាប់ឬក្បែរកន្លែងអភិរក្សផលផល ដែលមាន



មុខងារជាសំខាន់ជួយគាំទ្រដល់កន្លែងអភិរក្សជលផល ដើម្បីធានានិរន្តរភាពធនធានជលផល។ កន្លែងការពារអាចប្រើប្រាស់ជាកន្លែងនេសាទគ្រួសារនិងសិប្បកម្ម ព្រមទាំងសកម្មភាពផ្សេងៗទៀតដែលពុំបំផ្លាញដល់ធនធានជលផលនិងជីវចម្រុះឡើយ។

៣-ដែនជម្រកសុវត្ថិភាពជលផល៖ ត្រូវកំណត់ក្នុងភូមិសាស្ត្រជាក់លាក់សម្រាប់ការពារប្រភេទវាសិវត្ថុមួយឬច្រើន ក្នុងដំណាក់កាលនៃវដ្តជីវិតពិសេសរបស់វា។ ការធ្វើនេសាទឬសកម្មភាពផ្សេងៗនៅក្នុងដែនជម្រកសុវត្ថិភាពជលផលត្រូវបានហាមឃាត់ក្នុងរដូវកាលជាក់លាក់ ហើយក្រោយរដូវកាលនេះ ការនេសាទជាលក្ខណៈគ្រួសារនិងសកម្មភាពផ្សេងទៀតដែលពុំប៉ះពាល់ជាអវិជ្ជមានដល់ធនធានជលផលអាចអនុញ្ញាតបានជាធម្មតា។

៤- កន្លែងអេកូទេសចរណ៍បាតសមុទ្រ៖ ត្រូវបានកំណត់ថាជាកន្លែងដែលមានមុខងារសំខាន់សម្រាប់បម្រើឱ្យសកម្មភាពកំសាន្តនិងការពារប្រភេទធនធានជីវចម្រុះ ដើម្បីធានាបានប្រាក់ចំណូលពីវិស័យទេសចរណ៍បាតសមុទ្រនិងនិរន្តរភាពធនធានជលផល។ កន្លែងនេះត្រូវបានអនុញ្ញាតសម្រាប់ការមុជទឹកកំសាន្តមើលផ្កាច្នូនិងធនធានជលផលដទៃទៀតប្រកបដោយការទទួលខុសត្រូវ ព្រមទាំងសម្រាប់ការប្រមូលព័ត៌មានវិទ្យាសាស្ត្រនិងតាមដានបម្រែបម្រួលធនធានជលផល។ ការនេសាទគ្រប់ប្រភេទនៅក្នុងកន្លែងនេះត្រូវបានហាមឃាត់។

**ប្រការ ៥.-**

ការគ្រប់គ្រងតំបន់គ្រប់គ្រងជលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែប ស្ថិតក្រោមការទទួលខុសត្រូវរបស់រដ្ឋបាលជលផលនិងរដ្ឋបាលខេត្តកែប ដោយមានកិច្ចសហការជាមួយសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ វិស័យឯកជន និងដៃគូអភិវឌ្ឍន៍នានា។ ភារកិច្ចសំខាន់ៗមានដូចខាងក្រោម៖

- បង្កើតគណៈកម្មការគ្រប់គ្រងនិងក្រុមការងារបច្ចេកទេសទទួលខុសត្រូវលើតំបន់គ្រប់គ្រងជលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែប
- រៀបចំនិងអនុវត្តផែនការសកម្មភាពគ្រប់គ្រង
- បោះបង្គោល ដាក់ពោង និងស្លាកសញ្ញាក្នុងតំបន់គ្រប់គ្រងជលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែប
- ស្តារទីជម្រកជលផលសំខាន់ៗឡើងវិញ ដើម្បីបង្កើនផលស្តុកត្រីនិងវាសិវត្ថុដទៃទៀត
- បង្កើតក្រុមល្អិតដើម្បីទប់ស្កាត់និងបង្ក្រាបបទល្មើសជលផល និងសកម្មភាពផ្សេងៗទៀតដែលប៉ះពាល់ដល់ធនធានជលផល
- សាងសង់ស្នាក់ការត្រួតពិនិត្យនិងស្រាវជ្រាវ ព្រមទាំងផ្តល់មធ្យោបាយត្រួតពិនិត្យ
- ផ្តល់ឱកាសឲ្យសហគមន៍មានមុខរបរបន្ថែម ដើម្បីលើកកម្ពស់ជីវភាពរស់នៅដល់សហគមន៍មូលដ្ឋានឱ្យប្រសើរឡើង
- សិក្សាស្រាវជ្រាវ អង្កេត តាមដានលក្ខណៈជីវសាស្ត្រនិងសេដ្ឋកិច្ចសង្គម
- អប់រំនិងផ្សព្វផ្សាយច្បាប់ស្តីពីជលផល លិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិពាក់ព័ន្ធ និងសារៈសំខាន់នៃធនធានជលផល
- ដោះស្រាយទំនាស់ឬបញ្ហាផ្សេងៗដែលកើតមានក្នុងតំបន់គ្រប់គ្រងជលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែប
- ស្វែងរកថវិកាដើម្បីគាំទ្រដល់ការគ្រប់គ្រងតំបន់គ្រប់គ្រងជលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែប។

**ប្រការ៦.\_**

តំបន់គ្រប់គ្រងជលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែប ត្រូវបានបែងចែកដូចខាងក្រោម៖

១. កន្លែងអភិរក្សជលផល៖ ត្រូវបានកំណត់ចំនួន០៣ (បី) កន្លែង (លេខកូដ១ ២ និងលេខកូដ៣) មានទីតាំងស្ថិតក្នុងដែននេសាទនៃភូមិកែប សង្កាត់កែប ក្រុងកែប ខេត្តកែប និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប១០៩ (មួយរយប្រាំបួន) ហិកតា។ កន្លែងនេះជាបណ្តុំផ្កាថ្មនិងថ្មប៉ប្រះទឹក ដែលសមស្របសម្រាប់វារីសត្វជាច្រើនប្រភេទរស់នៅនិងពងកូន។

២. កន្លែងការពារជលផល៖ ត្រូវបានកំណត់ចំនួន០១ (មួយ) កន្លែង (លេខកូដ៤) មានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងដែននេសាទនៃស្រុកដំណាក់ចង្កើរនិងក្រុងកែប ខេត្តកែប និងមានផ្ទៃក្រឡា១០ ៤១២ (មួយម៉ឺនបួនរយដប់ពីរ) ហិកតា។ កន្លែងនេះមានបណ្តុំផ្កាថ្ម ស្មៅសមុទ្រ និងជម្រកធនធានជលផលដទៃទៀតជាបង្អួរ ហើយជួយគាំទ្រដល់កន្លែងគ្រប់គ្រងជលផលផ្សេងៗទៀត។

៣. ដែនជម្រកសុវត្ថិភាពជលផល៖ ត្រូវបានកំណត់ចំនួន០១ (មួយ) កន្លែង (លេខកូដ៥) មានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងដែននេសាទនៃស្រុកដំណាក់ចង្កើរនិងក្រុងកែប ខេត្តកែប និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប៤១៧ (បួនរយដប់ប្រាំពីរ) ហិកតា សម្រាប់ការអភិរក្សក្លាយសេះ។ ហាមការនេសាទក្លាយសេះក្នុងទីតាំងនេះនៅក្នុងរដូវពងកូន ចាប់ពីថ្ងៃទី០១ ខែឧសភា រហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែកក្កដា ជារៀងរាល់ឆ្នាំ។

៤. កន្លែងអេកូទេសចរណ៍បាតសមុទ្រ៖ ត្រូវបានកំណត់ចំនួន០៤ (បួន) កន្លែង (លេខកូដ៦ ៧ ៨ និងលេខកូដ៩) ដែលមានទីតាំងស្ថិតក្នុងដែននេសាទនៃភូមិកែប ក្រុងកែប ខេត្តកែប និងមានផ្ទៃក្រឡាសរុប៣៦៩ (បីរយហុកសិបប្រាំបួន) ហិកតា។ តំបន់នេះមានមុខងារសម្រាប់បំរើឲ្យសកម្មភាពកំសាន្ត សិក្សាស្រាវជ្រាវ និងកែលម្អទីជម្រកជលផល។

ផែនទីនិងនិយាមកាបែងចែកកន្លែងនីមួយៗក្នុងតំបន់គ្រប់គ្រងជលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែប ត្រូវបានភ្ជាប់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ១និង២។

**ប្រការ៧.\_**

ហាមឃាត់ដាច់ខាតការធ្វើនេសាទដោយឧបករណ៍អូនអូស ឧបករណ៍នេសាទហាមឃាត់ និងសកម្មភាពផ្សេងៗទៀតដែលបង្កផលប៉ះពាល់ដល់ធនធានជលផលនៅក្នុងតំបន់គ្រប់គ្រងជលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែប។

**ប្រការ៨.\_**

ប្រភពថវិកាសម្រាប់ការងារបង្កើតនិងគ្រប់គ្រងតំបន់គ្រប់គ្រងជលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែបមានជាអាទិ៍៖

- ថវិកាជាតិ
- ដៃគូអភិវឌ្ឍន៍នានា និងវិស័យឯកជន
- សប្បុរសជន
- ចំណូលផ្សេងៗ។

**ប្រការ៩.\_**

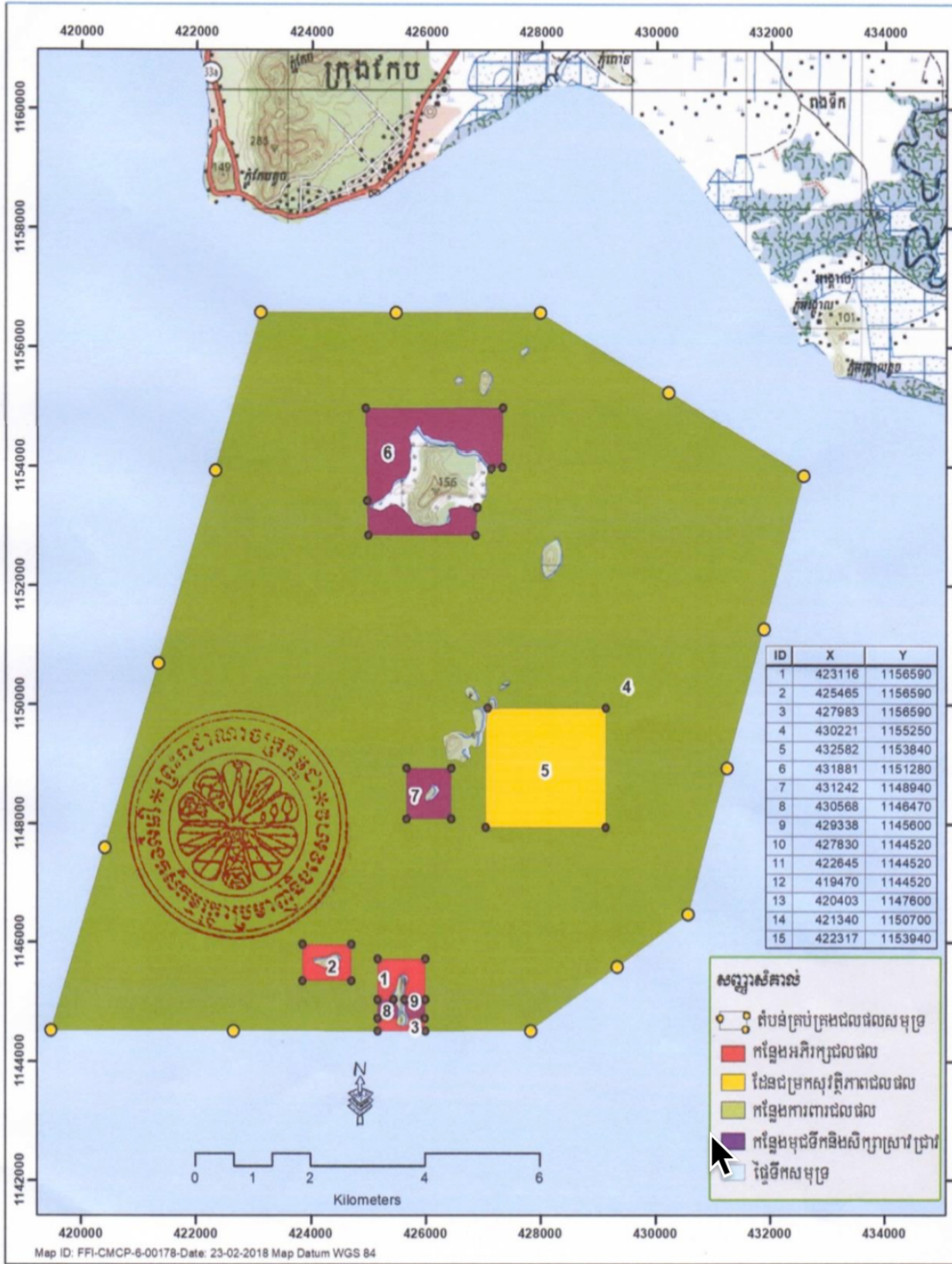
ជនណាដែលប្រព្រឹត្តផ្ទុយនឹងប្រកាសនេះ ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

**ប្រការ១០.\_**

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងប្រកាសនេះត្រូវទុកជានិរាករណ៍។



**ឧបសម្ព័ន្ធ១ នៃប្រកាសលេខ១៧៣ ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០១៤ ស្តីពីការបង្កើតតំបន់គ្រប់គ្រង  
ផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍ទិចកោះឆ្មារ ខេត្តកែប**





**ឧបសម្ព័ន្ធប្រកាសលេខ ១៧៣ ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៤ ស្តីពីការបង្កើតតំបន់ គ្រប់គ្រងជលផលសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះឧទ្យាយ ខេត្តកែប**

លេខ កូដ	ប្រភេទកន្លែងគ្រប់គ្រង ជលផល	ទំហំ (ហិកត)	ឈ្មោះភូមិ ឃុំ/ សង្កាត់ ស្រុក/ក្រុង	រោងស៊ីស (X)	អំដោនេ (Y)
១	កន្លែងអភិរក្សជលផល	៤៩	ភូមិកែប សង្កាត់កែប ក្រុងកែប	៤២៥១៥៤	១១៤៥៧២៤
				៤២៥១៥៤	១១៤៥០៤៧
				៤២៥៤៥៤	១១៤៥០៤៧
				៤២៥៦១៦	១១៤៥០៤៨
				៤២៥៩៨៩	១១៤៥០៤៧
២	កន្លែងអភិរក្សជលផល	៤៥	ភូមិកែប សង្កាត់កែប ក្រុងកែប	៤២៣៧៤៦	១១៤៦០៧៤
				៤២៣៧៤៦	១១៤៥២៦០
				៤២៤៧៩៣	១១៤៥២៦០
				៤២៤៧៩៣	១១៤៦០៧៤
				៤២៥១៥៥	១១៤៤៧២៨
៣	កន្លែងអភិរក្សជលផល	១៥	ភូមិកែប សង្កាត់កែប ក្រុងកែប	៤២៥១៥៤	១១៤៤៥១៩
				៤២៥៩៨៩	១១៤៤៥១៩
				៤២៥៩៨៩	១១៤៤៧២៨
<b>សរុបទំហំកន្លែងអភិរក្សជលផល</b>		<b>១០៩</b>			
៤	កន្លែងការពារជលផល	១០ ៤១២	ស្រុកជំណាក់ចង្ហើរ និងក្រុងកែប	៣២៣១១៦	១១៥៦៥៨៩
				៤២៥៤៦៥	១១៥៦៥៨៩
				៤២៧៩៨៣	១១៥៦៥៨៩
				៤៣០២២១	១១៥៥២៥១
				៤៣២៥៨១	១១៥៣៨៤០
				៤៣១៨៨១	១១៥១២៧៦
				៤៣១២២៣	១១៤៨៨៧០
				៤៣០៥៦៨	១១៤៦៤៧៤
				៤២៩៣៣៨	១១៤៥៥៩៥
				៤២៧៨៣០	១១៤៤៥១៨
				៤២២៦៣១	១១៤៤៥២១
				៤១៩៤៧០	១១៤៤៥២៣
				៤២០៤៩៦	១១៤៧៩០៤
៤២១៣៤០	១១៥០៦៩៦				
៤២២២៨៩	១១៥៣៨៤៦				
<b>សរុបទំហំកន្លែងការពារជលផល</b>		<b>១០ ៤១២</b>			



៥	ដែនជម្រកសុវត្ថិភាពជលផល	៤១៧	ស្រុកដំណាក់ចង្កើរ និងក្រុងកែប	៤២៧០៤២	១១៤៨៩៣៩
				៤២៧០៤២	១១៤៩៩៣៩
				៤២៩១៤២	១១៤៩៩៤០
				៤២៩១៤២	១១៤៧៩៤០
				៤២៧០៤២	១១៤៧៩៣៩
<b>សរុបទំហំដែនជម្រកសុវត្ថិភាពជលផល</b>		<b>៤១៧</b>			
៦	កន្លែងអេកូទេសចរណ៍បាតសមុទ្រ	២៨៣	ភូមិកែប សង្កាត់កែប ក្រុងកែប	៤២៧២១១	១១៥៤៩៩០
				៤២៥០១៦	១១៥៤៩៩០
				៤២៥០១៦	១១៥៣៣២០
				៤២៥០១៦	១១៥២៧៩៤
				៤២៦៨៤០	១១៥២៧៩៤
				៤២៦៧៩២	១១៥៣២៦៤
៧	កន្លែងអេកូទេសចរណ៍បាតសមុទ្រ	៦៤	ភូមិកែប សង្កាត់កែប ក្រុងកែប	៤២៥៦៥២	១១៤៨៩៣៩
				៤២៦៤៤៨	១១៤៨៩៣៨
				៤២៦៤៤៨	១១៤៨០៧៦
				៤២៥៦៥១	១១៤៨០៧៦
៨	កន្លែងអេកូទេសចរណ៍បាតសមុទ្រ	១១	ភូមិកែប សង្កាត់កែប ក្រុងកែប	៤២៥១៥៤	១១៤៥០៤៧
				៤២៥៤៥៤	១១៤៥០៤៧
				៤២៥១៥៥	១១៤៨៧២៨
				៤២៥៥៥៥	១១៤៨៧២៨
៩	កន្លែងអេកូទេសចរណ៍បាតសមុទ្រ	១១	ភូមិកែប សង្កាត់កែប ក្រុងកែប	៤២៥៦១៦	១១៤៥០៤៨
				៤២៥៩៨៩	១១៤៥០៤៧
				៤២៥៩៨៩	១១៤៨៧២៨
				៤២៥៦៨៩	១១៤៨៧២៨
<b>សរុបទំហំកន្លែងអេកូទេសចរណ៍បាតសមុទ្រ</b>		<b>៣៦៩</b>			
<b>សរុបទំហំរួម</b>		<b>១១ ៣០៧</b>			



Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King



Ministry of Agriculture, Forestry, and Fisheries  
No. 193 BrorKor.KorSorKor

**PROCLAMATION**

**On**

**Establishment of Marine Fisheries Management Area including  
Blue Swimming Crab *Refugia* in Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep Province**

Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry, and Fisheries

- Having seen the constitution of the Kingdom of Cambodia,
- Having seen the Royal Decree No. NoSor/RoKoTor/0931/903 dated 24<sup>th</sup> September 2013 on the nomination of the Royal Government of Cambodia,
- Having seen the Royal Decree No. NoSor/RoKoTor/1213/1393 dated 21<sup>st</sup> December 2013 on the revision and complementing the composition of the Royal Government of Cambodia,
- Having seen the Royal Decree No. NoSor/RoKoTor/0416/368 dated 4<sup>th</sup> April 2016 on the revision and complementing the composition of the Royal Government of Cambodia,
- Having seen the Royal Proclamation No. 02/NoSorTor/94 dated 20<sup>th</sup> July 1994 on the declaration of using the law on the process and operation of the Minister Cabinet,
- Having seen the Royal Proclamation No. NoSor/RoKorMo/0196 dated 24<sup>th</sup> January 1996 on the declaration of using the law on the establishment of the Ministry of Agriculture, Forestry, and Fisheries,
- Having seen the Royal Decree No. NoSor/RoKoMo/0506/011 dated 21<sup>st</sup> May 2006 on the declaration of using the law on fisheries,
- Having Seen the Royal Decree No. NoSor/RoKoMo/1117/015 dated 22<sup>nd</sup> November 2017 on the declaration of using the law on the amendment of Article 6, 41, 42, 43, and 95 of the law on fisheries,
- Having seen the Sub-Decree No. 17 OrNor Kro.BorKor dated 07<sup>th</sup> April 2000 on the process and operation of the Ministry of Agriculture, Forestry, and Fisheries,
- Having seen the Sub-Decree No. 105 OrNor Kro.BorKor dated 22<sup>nd</sup> August 2005 on the addition of function and duties to the Ministry of Agriculture, Forestry, and Fisheries, and the establishment of Internal Audition Department, Planning and Statistic Department, International Cooperation Department,



and Agricultural information and Document Center under the Ministry of Agriculture, Forestry, and Fisheries,

- Having seen the Sub-Decree No. 188 OrNor Kro.BorKor dated 14<sup>th</sup> November 2008 on reform of General Department of the Ministry to Secretary General, Promoting Forestry Administration, Fisheries Administration to be equal to General Department, Promoting Agronomy and Agricultural Soil Improvement Department as General Department of Agriculture, and the reform of General Department of Rubbery Plants as General Department of Rubber under managed by the Ministry of Agriculture, Forestry, and Fisheries,
- Having seen the Sub-Decree No. 53 OrNor Kro.BorKor dated 29<sup>th</sup> May 2006 on International Exploitation on Endangered Flora and Fauna Species,
- Having seen the Sub-Decree No. 25 OrNor Kro.BorKor dated 20<sup>th</sup> Mar 2007 on Management of Community Fisheries,
- Having seen the Sub-Decree No. 123 OrNor Kro.BorKor dated 12<sup>nd</sup> August 2006 on defining Endangered Capture Fisheries Products,
- Having seen the Proclamation No. 571 BrorKor.KorSorKor dated 06<sup>th</sup> September 2010 on Protection Measure of Endangered Fisheries Resource Species, and
- Refer to the proposal of delegate of Royal Government of Cambodia in charge of Director General of Fisheries Administration.

## DECISION

**Article 1:** The proclamation has an aim to create Marine Fisheries Management Area including Blue Swimming Crab Refugia at Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep province to protect, conserve, and use sustainable marine fisheries resources in line with national fisheries sector policy and contribution to enhancing people living.

**Article 2:** The proclamation is the following target:

- Define Marine Fisheries Management Area at Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep province,
- Manage and conserve fisheries resource, biodiversity, and effective marine ecosystem,
- Ensure sustainable fishing to enhance people living,
- Contribute to natural eco-tourism and investment at island area, Kep province, and
- Strengthen an adaptation of the climate change.

**Article 3:** The proclamation covering in the Marine Fisheries Management Area at Koh Po and Tonsay Archipelago, Kep province includes Koh Po, Koh Svay Prey, Koh Heal Trey, Koh Mak Prang, Koh Arch Ses, Koh Ang Krorng, Koh Snuat, Koh Tonsay, Koh Svay, Koh Kuk, Koh Mtes, and Koh Kbal, which are located in the fishing domain of the geography of Kep city and Damnak Chornng Oreu District. The size of Marine Fisheries Management Area is the total area of 11307ha (eleven thousand three hundred and seven hectare) as defined in the map with coordination system (Datum WGS 84) attached in Annex 1 of the proclamation.

**Article 4:** Vocabularies used in the proclamation are set in the definition as following:

1. Fisheries Conservation Area: it is defined in the certain location for aquatic animal and plants to hide or home, spawn, and grow. This area is not allowed to use all kinds of activities affecting to marine fisheries resources, besides Fisheries Scientific Technical Research with proper guideline.
2. Fisheries Protection Area: it is defined in location closed to the fisheries conservation area, which has a main function to support the conservation zone in order to ensure sustainable fisheries resources. The protection zone can do fishing in family and medium scale as well as other activities not to destroy fisheries resources and biodiversity.
3. Fisheries Refugia Area: it is defined in the certain location for the protection of one or many fish species in a critical stage of its life cycle, which is banned to fish in the refugia site. After its critical stage, small scale fishing or other activities are allowed to do which do not cause negative impacts to fisheries resources.
4. Recreation Area (eco-tourism area at sea bottom): it is defined that it is a main location, which has a important function for serving relaxing activities and protecting a biodiversity resources in order to ensure incomes from a tourism section at sea bottom and sustainable fisheries resources. This location is allowed to dive seeing a coral reef for relaxing activities and other fisheries resources with high responsibilities as well as collect fisheries scientific information and resources changes; however, it is banned to do fishing all kinds at this site.

**Article 5:** Management of Marine Fisheries Management Area including Blue Swimming Crab Refugia at Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep province is under the responsibilities for Fisheries Administration and Kep Provincial Hall Administration collaborating with involved competences, private sectors, and other development partners. Main duties are described as follow:

- Establish a management committee and a technical working group, which is responsible for Marine Fisheries Management Area at Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep province,
- Prepare and implement a management plan,
- Set up a pole, install mooring buoys, and set up a sign board in Marine Fisheries Management Area at Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep province,
- Restore a main habitat to increase fish stock and other aquatic animal species,
- Create a patrolling group to prohibit and crack down illegal fishing activities and other activities affecting to fisheries resources,
- Build Check Point and Research Posts as well as provide equipments for patrolling,
- Provide an alternative livelihood to community fisheries to enhance the better living of community fisheries,
- Study research, observe, and monitor biological and socio-economic manner,

- Educate and disseminate the law on fisheries, involved legislative letters, and the importance for fisheries resources,
- Address conflicts or other issues happening in the Marine Fisheries Management Area at Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep province, and
- Seek funds to support Marine Fisheries Management Area at Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep province

**Article 6:** Marine Fisheries Management Area Blue Swimming Crab Refugia at Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep province is divided as below:

1. Fisheries Conservation Area: it has three zones (Code No. 1, 2 and 3), which is located in the fishing domain at Kep village, Kep commune, Kep City, Kep province. They are the total area 109 ha (one hundred and nine hectare). This area is the cluster of coral reef and other corals providing a home for many aquatic flora and fauna species to live and spawn.
2. Fisheries Protection Area: it has one zone (Code No. 4), which is situated in the fishing domain of Damnak Chorng Oeur District and Kep City, Kep province. It is the total area of 10412ha (ten thousand four hundred and twelve hectare). This site is the cluster of coral reef, sea grass, and other fisheries resources habitat in medium level, which support the management location of other fisheries resources.
3. Fisheries Refugia Area: it has one zone (Code No. 5), which is located in the fishing domain of Damnak Chorng Oeur District and Kep City, Kep province. It is the total area of 417ha (four hundred and seven teen hectares) for blue swimming crab conservation and this zone is banned to do fishing the crab during its spawning season starting from May to July every year.
4. Recreation Area (eco-tourism area at sea bottom): it has four zones (Code No. 6, 7, 8, and 9), which is located in the Kep village, Kep city, Kep province. It is the total area of 369ha (three hundred and sixty-nine hectares) and they have a role to serve relaxing activities, research studies, and the improvement of fisheries habitats.

The map and coordination system of each zone in the Marine Fisheries Management Area at Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep province, is attached in the Annex1and2

**Article7:** Absolute prohibitions do fishing to be practiced by trawl fishing, destructive fishing gears, and other activities affecting to fisheries resources in the Marine Fisheries Management Area at Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep province

**Article 8:** Budget sources for the creation and management of Marine Fisheries Management Area at Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep province are:

- National budget
- Developments partners and private sectors
- Generous persons



- Source of other incomes

**Article 9:** Anyone is wrong doing against to the proclamation shall be punished in line with the law.

**Article 10:** Any regulation that is against to the proclamation shall be null and void

**Article 11:** Secretary General, Inspectorate General, Director General of Fisheries Administration, Director of Department of Administrative Affair, Director of Financial and Accounting Department, Director of Department of Agriculture, Forestry, Fisheries Involved, Head of Involved Institutions under the Ministry of Agriculture, Forestry, and Fisheries shall be in charge of the proclamation based on self duties from signing forward.

Phnom Penh, 12 April 2018

Minister

Ministry of Agriculture, Forestry, and Fisheries

Copies :

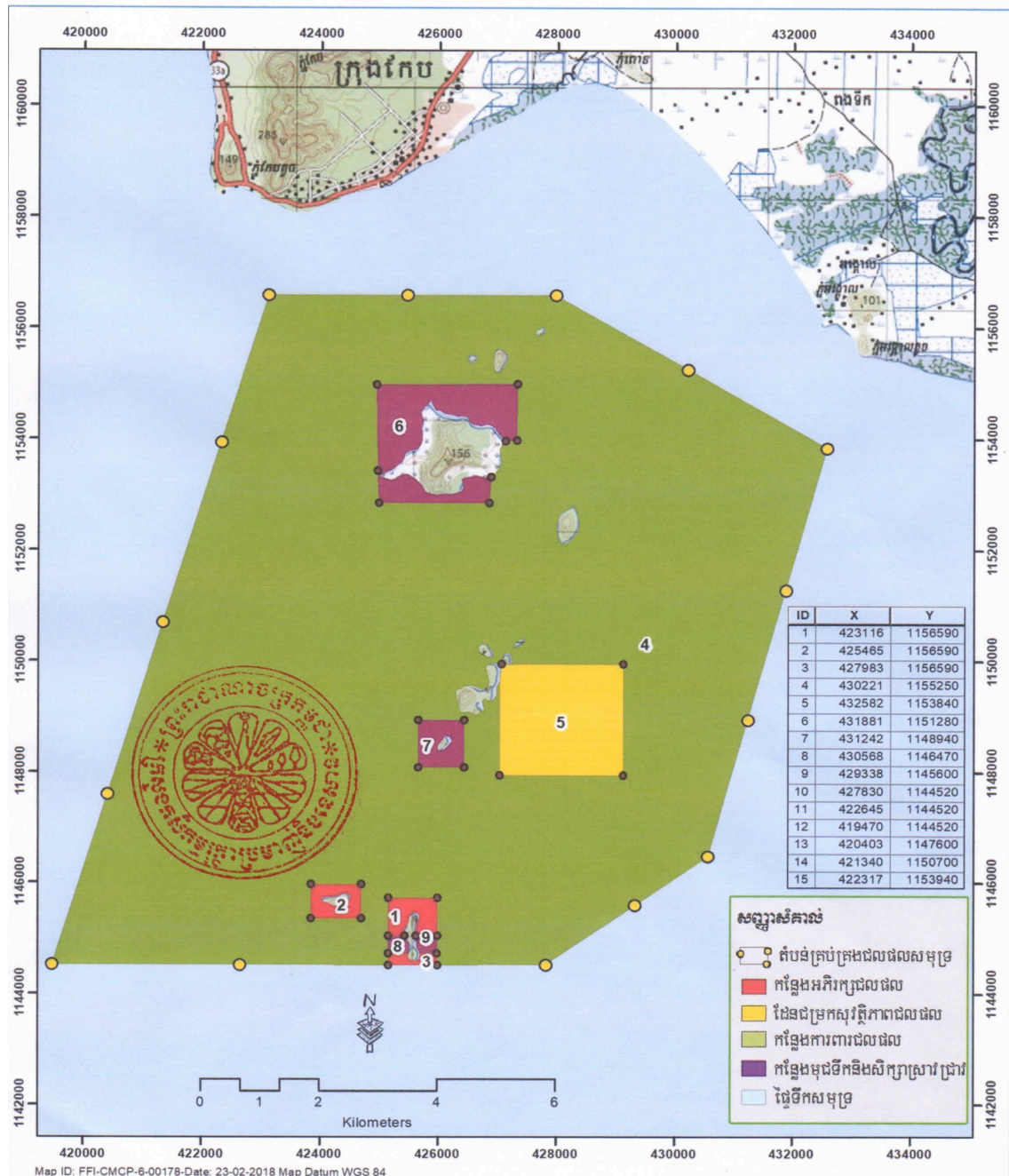
- Council of Minister
- Ministry of Interior
- Ministry of Finance and Economy
- Ministry of Justice
- Ministry of Mine and Energy
- Ministry of Environment
- Ministry of Tourism
- Secretary General of Royal Government of Cambodia
- Cabinet of Samdach Akeh Moha Sena Padei Tachou Prime Minister
- Cabinet of Samdach, H.E, Lok Chumteav Deputy Prime Minister
- Koh Kong Administration
- As mentioned in Article 11

***"To implement"***

- Chronology and Documentation

Annex 1 of the Proclamation No. 193 dated 12 April 2018 on the Establishment of Marine Fisheries Management Area including Blue Swimming Crab at Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep province

**ឧបសម្ព័ន្ធ១ នៃប្រកាសលេខ ១៩៣ ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៨ ស្តីពីការបង្កើតតំបន់គ្រប់គ្រងជលផល ឆ្នាំងសមុទ្រនៅប្រជុំកោះពោធិ៍និងកោះទន្សាយ ខេត្តកែប**



Annex 2 of the Proclamation No. 193 dated 12 April 2018 on the Establishment of Marine Fisheries Management Area including Blue Swimming Crab at Koh Po and Koh Tonsay Archipelago, Kep province.

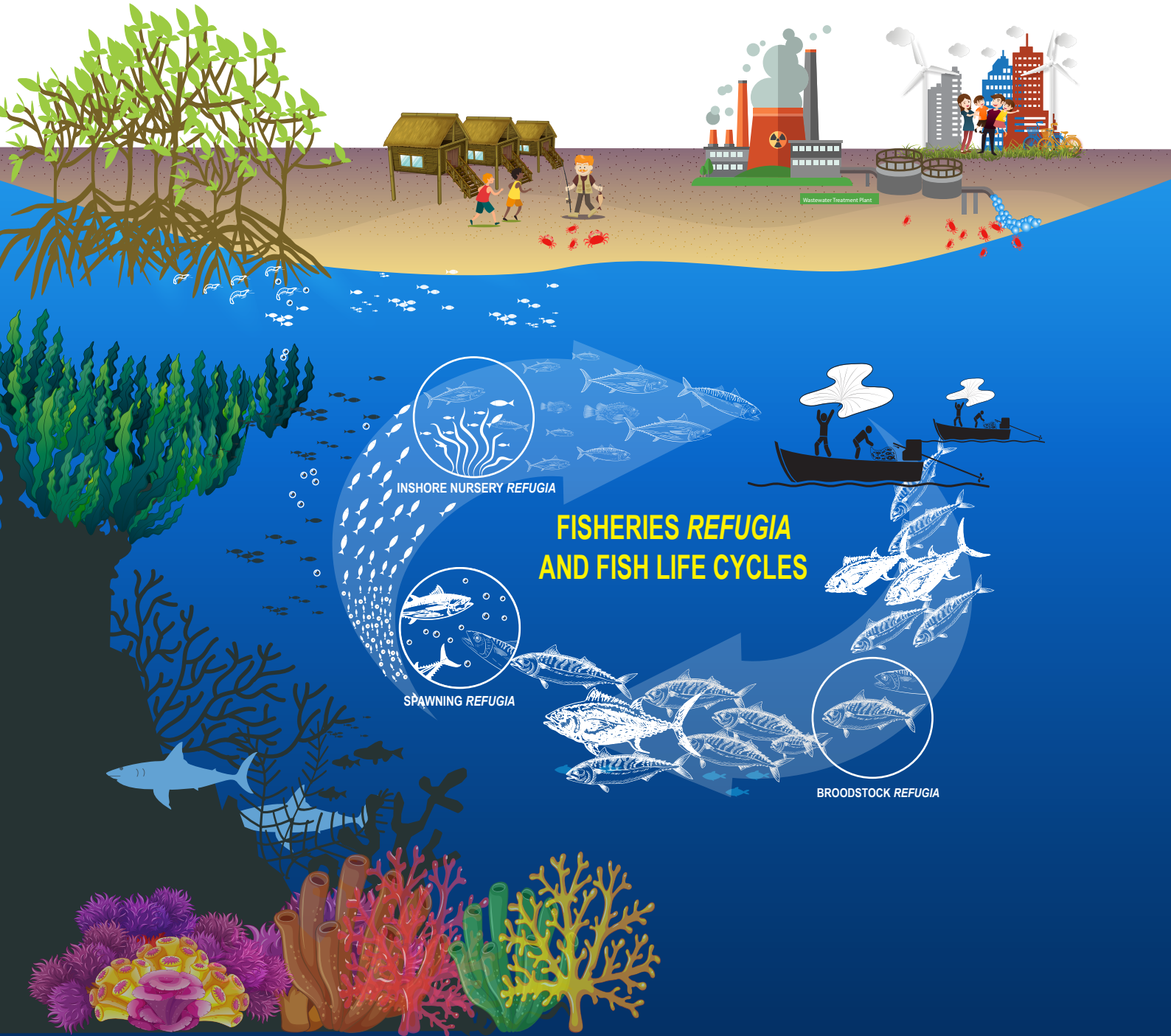
Code No.	Types of Management Location	Size (ha)	Location Name	Axis (X)	Axis (Y)
1	Fisheries Conservation Area	49	Kep village, Kep commune, Kep city	455154	1145724
				425154	1145047
				425454	1145047
				425616	1145048
				425989	1145047
				425989	1145724
2	Fisheries Conservation Area	45	Kep village, Kep commune, Kep city	423746	1146074
				423746	1145260
				424793	1145260
				424793	1146074
3	Fisheries Conservation Area	15	Kep village, Kep commune, Kep city	425155	1144728
				425154	1144519
				425989	1144519
				425989	1144728
<b>Total Area</b>		<b>109</b>			
4	Fisheries Protection Area	10412	Damnak Chornng Oeur Disrtict and Kep city	323116	1156589
				425465	1156589
				427983	1156589
				430221	1155251
				432581	1153840
				431881	1151276
				431223	1148870
				430568	1146474
				429338	1145595
				427830	1144518
				422631	1144521
				419470	1144523
				420496	1144904
421340	1150696				
422289	1153846				
<b>Total Area</b>		<b>10412</b>			
5	Fisheries Refugia Area	417	Damnak Chornng Oeur Disrtict and Kep city	427042	1148939
				427042	1149939
				429142	1149940
				429142	1147940
				427042	1147939
<b>Total Area</b>		<b>417</b>			
6	Recreation Area (eco-tourism area at sea bottom)	283	Kep village, Kep commune, Kep city	427105	1153996
				427211	1153979
				427211	154990
				425016	1154990
				425016	1153320
				425016	1152794
				426840	1152794
426792	1153264				
7	Recreation Area (eco-tourism area at sea bottom)	64	Kep village, Kep commune, Kep city	425652	1148939
				426448	1148938
				426448	1148076

				425651	1148076
8	Recreation Area (eco-tourism area at sea bottom)	11	Kep village, Kep commune, Kep city	425154	1145047
				425454	1145047
				425155	1144728
				425555	1144728
9	Recreation Area (eco-tourism area at sea bottom)	11	Kep village, Kep commune, Kep city	425616	1145048
				425989	1145047
				425989	1144728
				425689	1144728
<b>Total Area</b>		<b>369</b>			
<b>Grand Tota Area</b>		<b>11307</b>			





# The Establishment and Operation of A Regional System of Fisheries *Refugia* in the South China Sea and Gulf of Thailand is a part of Strategic Action Programme for the South China Sea



## OUR KEY PARTNERS



FIA  
CAMBODIA



MMAF  
INDONESIA



DOF  
MALAYSIA



NFRDI  
PHILIPPINES



DOF  
THAILAND



D-FISH  
VIET NAM